

## INVITAȚIE DE PARTICIPARE

Școala Națională de Grefieri, în calitate de partener în cadrul Consorțiului coordonat de către Justice Cooperation Internationale – JCI, Franța, împreună cu Chambre Européenne Des Huissiers De Justice, Direcção Geral da Administração da Justiça - Portugalia, Institute of Public Administration - EIPA, Institut De Formation Judiciaire – Belgia și Centro De Estudios Jurídicos – Spania în calitate de beneficiari, anunță inițierea unei proceduri de selecție în vederea participării la seminarul

### **”Legal English terminology in a National and European context. E-justice tools for Court Staff and Bailiffs”**

organizat în cadrul proiectului co-finanțat prin Programul Justiție al Uniunii Europene - *EU project “European Judicial Training for Court Staff and Bailiffs: Promoting and supporting the European cross-border cooperation — EJT” - Grant Agreement 763862 — EJT — JUST-AG-2016/JUST-AG-2016-04.*

### **PERIOADA ȘI LOCUL DE DESFĂȘURARE**

Seminarul se va desfășura în perioada **27 februarie 2018 – 1 martie 2018** la **Luxembourg**, 2 Circuit de la Foire Internationale, 1347 Luxembourg.

### **LIMBA ÎN CARE SE DESFĂȘOARĂ**

Limba în care se va desfășura seminarul este Engleză.

### **ORGANIZATORI**

Seminarul este organizat de EIPA Luxembourg – European Centre for Judges and Lawyers.

### **DESCRIERE**

Obiectivul acestui seminar organizat în cadrul proiectului “*European Judicial Training for Court Staff and Bailiffs: Promoting and supporting the European cross-border cooperation — EJT*” este de a familiariza **grefierii din cadrul instanțelor**, a căror limbă maternă nu este limba engleză, în utilizarea terminologiei de engleză juridică în context național sau European cu accent pe două aspecte esențiale, terminologie și texte.

Participanții își vor dezvolta atât cunoștințele de vocabular judiciar cât și aptitudinile lingvistice și lexicale.

Agenda activității de formare este atașată prezentului anunț de înscriere.

Fiecare participant selectat trebuie să se prezinte la seminar cu un laptop.



## **FINANTARE**

Participanților li se vor suporta următoarele cheltuieli:

- cheltuielile de deplasare (în cuantumul maxim de 400 de euro prevăzut în bugetul proiectului)
- decontarea a 3 nopți de cazare începând cu preția desfășurării seminarului (26/27.02.2018, 27/28.02.2018 și 28.02/01.03.2018), sub forma unei indemnizații de cazare, în cuantumul de 150 euro/noapte.
- plata unei diurne, aferentă fiecărei zile de activitate (maxim 3 zile) în cuantumul de 35 euro/zi.

Diurna este destinată acoperirii cheltuielilor de hrană, a celor mărunte uzuale, precum și a costului transportului în interiorul localității în care se desfășoară activitatea, pe perioada fiecărei zile de activitate.

În măsura în care organizatorii vor asigura participanților pe perioada desfășurării activității de formare orice fel de mese – ex. prânz, cine festive, pauze de cafea, etc. sumele comunicate de organizatori către SNG vor fi deduse din diurna la care au dreptul participanții.

- asigurare medicală pe perioada efectuării călătoriei în străinătate.

Precizăm că orice alte costuri ocazionate de participarea la seminar nu vor fi suportate de Școala Națională de Grefieri.

**Prin depunerea documentelor de candidatură, candidații acceptă că, în ipoteza selectării în vederea participării, aceasta se va face exclusiv în condițiile financiare menționate în prezentul anunț.**

## **CUI SE ADRESEAZĂ**

Seminarul se adresează grefierilor din cadrul instanțelor care participă la ședințele de judecată și care au atribuții în domeniul cooperării judiciare internaționale în materie civilă sau penală. Având în vedere Agenda transmisă de către organizatori, prioritate se va acorda grefierilor cu atribuții în domeniul cooperării judiciare internaționale în materie civilă.

## **NUMĂR DE LOCURI**

SNG are alocate **4 locuri** pentru această activitate.

SNG va alcătui și o listă de rezervă (maxim 4 persoane) pentru situația înregistrării unor renunțări sau imposibilității de participare a unui candidat selectat inițial.

SNG va apela la procedura de înlocuire doar dacă nu s-au efectuat cheltuieli cu persoana selectată inițial.

## **DOCUMENTE NECESARE PENTRU ÎNSCRIERE**

- **CV actualizat (de preferat în format Europass)** - cuprinzând date de contact (telefon, fax, e-mail) – limba română;
- **formularul de înscriere anexat la prezenta invitație – completat în limba română;**
- **certificat de competență lingvistică sau orice alt document care atestă cunoașterea limbii engleze - minim nivel B2** (în măsura în care candidatul nu posedă un astfel de certificat, acesta va indica în CV nivelul cunoașterii limbii engleze).



La stabilirea listei finale a participanților și eventual a listei de rezervă, SNG își rezervă dreptul să efectueze un interviu telefonic pentru a stabili/verifica nivelul cunoașterii limbii engleze de către candidați.

- **avizul** președintelui instanței (potrivit art. 6 alin. 3 din Regulamentul privind drepturile și obligațiile persoanelor trimise în misiune temporară în străinătate de către Consiliul Superior al Magistraturii, Inspekția Judiciară, Institutul Național al Magistraturii și Școala Națională de Grefieri, precum și pentru stabilirea procedurii de aprobare a acestor misiuni, aprobat prin hotărârea Plenului CSM nr. 1296/14.12.2017).

**Documentele solicitate vor fi transmise exclusiv în format electronic la adresa de e-mail [constantin.motoi@grefieri.ro](mailto:constantin.motoi@grefieri.ro), în atenția d-lui judecător Daniel Constantin MOTOI**

### **TERMEN ÎNSCRIERE**

**Grefierii interesați vor transmite documentele, doar în format electronic, până la data de 19 IANUARIE 2018 ora 12.00**

### **CRITERII DE SELECTIE**

SNG va efectua selecția participanților în funcție de următoarele criterii:

- relevanța programului pentru activitatea profesională a candidatului/specializarea cerută pentru seminar;
- posibilitatea și disponibilitatea participantului de a disemina informațiile la care va avea acces prin participarea la programul de pregătire.
- cunoașterea temeinică a limbii engleze, nivel minim B2.

Conform cerințelor proiectului, la stabilirea listei participanților, SNG va avea în vedere, în măsura în care va fi posibil, asigurarea unei egalități între sexe între participanți.

De asemenea, în măsura posibilului, SNG va încerca să asigure și o distribuție geografică echilibrată a participanților și acoperirea instanțelor de grad diferit.

La stabilirea listei participanților, SNG va avea în vedere și eventuala neparticipare la alte forme de pregătire internațională.

### **PERSOANA DE CONTACT**

Persoana de contact pentru acest program este dl judecător **Daniel Constantin MOTOI**, Departamentul de relații internaționale, tel. 0214076217, [constantin.motoi@grefieri.ro](mailto:constantin.motoi@grefieri.ro)

### **IMPORTANT!**

**Fiecare participant selectat trebuie să se prezinte la seminar cu un laptop.**

Participanții au obligativitatea semnării listelor de prezență, a participării în fiecare zi de activitate, precum și a completării și depunerii tuturor documentelor solicitate de către Coordonatorul de proiect sau de instituția organizatoare (ex. chestionare prealabile participării, fișe de evaluare, etc.).

După publicarea rezultatelor selecției, SNG va efectua demersurile necesare în vederea organizării deplasării (achiziționarea biletelor de transport internațional, asigurări medicale), **participanții selectați urmând să se ocupe de efectuarea formalităților de cazare.**



După publicarea rezultatelor selecției, participanții selectați vor pune la dispoziția responsabilului de proiect, **în maxim 3 zile**, toate documentele solicitate în vederea efectuării demersurilor necesare pentru organizarea deplasării (ex. copie pașaport/CI). Totodată, pentru a le fi achitate indemnizația de cazare și diurna, **vor transmite datele de identificare ale unui cont în Euro, al cărui titular este participantul selectat.**

Participanții selectați vor avea obligația de a aduce la cunoștință, **de îndată**, responsabilului de proiect, orice împrejurare care împiedică efectuarea deplasării, urmând a se aprecia **cu privire la recuperarea de la persoana în cauză a cheltuielilor deja efectuate de SNG (ex. costul biletului de avion, asigurării medicale, etc.).**

**Participanții vor păstra toate documentele justificative, inclusiv biletele avion și tichetele de îmbarcare în original și le vor trimite în maxim 3 zile lucrătoare după finalizarea activității pe adresa Școlii Naționale de Grefieri, bdul. Regina Elisabeta nr. 53, sector 5, în atenția responsabilului de proiect – dl. judecător Daniel Constantin MOTOI.**

Potrivit art. 11 din Regulamentul privind drepturile și obligațiile persoanelor trimise în misiune temporară în străinătate de către Consiliului Superior al Magistraturii, Inspectoria Judiciară, Institutul Național al Magistraturii și Școala Națională de Grefieri, precum și pentru stabilirea procedurii de aprobare a acestor misiuni, aprobat prin hotărârea Plenului CSM nr. 1296/14.12.2017 fiecare participant va întocmi **în termen de cel mult 15 zile lucrătoare de la întoarcerea în țară un raport** cu privire la sesiunea de formare profesională urmată.

*"Conținutul acestei invitații de participare reprezintă doar opiniile Școlii Naționale de Grefieri și este responsabilitatea sa exclusivă. Comisia Europeană nu acceptă nici o responsabilitate pentru utilizări care pot fi făcute din informațiile pe care le conține. "*

*Conform cerințelor Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, modificată și completată și ale Legii nr. 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice, Școala Națională de Grefieri este operator de date cu caracter personal nr. 6709 și va prelucra datele cu caracter personal în scopul implementării proiectului și în fazele ulterioare (ex. misiuni de audit, raportări).*

*Conform Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, cu modificările și completările ulterioare, persoanele ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate beneficiază de următoarele drepturi: informarea persoanei vizate, dreptul de acces la date, dreptul de intervenție asupra datelor, dreptul de opoziție, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale, dreptul de a se adresa justiției.*

*Pentru exercitarea acestor drepturi, vă puteți adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată la Școala Națională de Grefieri, cu sediul în Bulevardul Regina Elisabeta nr. 53, cod poștal 050014, sector 5, București, România sau la e-mail: [sng@grefieri.ro](mailto:sng@grefieri.ro).*

*De asemenea, datele cu caracter personal în temeiul Acordului vor fi prelucrate de Comisia Europeană în temeiul Regulamentului Nr. 45/2001 și în conformitate cu "notificările operațiunilor de prelucrare" către Ofițerul de protecție a datelor (DPO) al Comisiei (accesibil în mod public în registrul DPO).*

*Aceste date vor fi prelucrate de către "controlorul de date" al Comisiei în scopul punerii în aplicare, gestionării și monitorizării Acordului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE sau Euratom (inclusiv controale, revizuri, audituri și investigații).*

*Persoanele ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate au dreptul de a accesa și de a-și corecta propriile date cu caracter personal. În acest scop, aceștia trebuie să trimită orice întrebări privind prelucrarea*





*datelor lor personale către controlorul de date, prin intermediul punctului de contact indicat în declarația/iile de confidențialitate de pe site-urile web ale Comisiei Europene.  
Aceștia au, de asemenea, dreptul de a recurge în orice moment la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD).*



This project is co-funded by the European Union's Justice Programme